



# 每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [pastor@sjccc.org](mailto:pastor@sjccc.org)  
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年09月28日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera [fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)  
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church  
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church  
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

### † 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

### † 和好聖事

St. Clare Church  
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church  
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524  
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880  
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960  
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565  
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456  
† 聖城通訊 徐琪 [holicy2@sjccc.org](mailto:holicy2@sjccc.org)

### † Finance Report End July 2014

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
August goal (4 weeks)	\$ 14,225
<b>August total donations</b>	<b>\$ 10,237</b>
<b>September goal (4 weeks)</b>	<b>\$ 11,380</b>

Thanks for your generosity!

### † 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

#### 每天彌撒福音 (09/22/14 - 09/28/14)

週一	路 Luke 8:16-18
週二	路 Luke 8:19-21
週三	路 Luke 9:1-6
週四	路 Luke 9:7-9
週五	路 Luke 9:18-22
週六	路 Luke 9:43-45

甲年常年期第二十六主日 (26<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)

主日 瑪 Matt 21:28-32

### † 本週主日彌撒釋義 甲年 第二十六主日 言與行 (瑪二一 28~32)

天國臨近是天主自由地、主動地在耶穌基督的生命中實現祂自己的救人計畫。耶穌一生便是報告與完成這個好消息，人類蒙受天主關注的喜訊。因此耶穌公開生活之初，便向當地人呼喊說：「時期已滿，天主的國臨近了」，但是祂繼續說：「你們悔改，信從福音罷。」這表示祂要求人聽到了天國臨近的福音之後，應當立刻拿定主意信從；信從耶穌宣講的天國是真實臨近了，天主的救人計畫，真實地出現在自己面前了。

聖經中所謂的信從包括好幾層意義。當然最基本的是相信耶穌是天父遣派來的使者，祂所宣講的一切是真實的。不過信從福音同時要求生活的悔改與轉變。雖然耶穌在宣講時，向信從自己的人指出很多具體的要求，但是可以用瑪竇福音中的一句話綜合起來：你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣。這究竟要求些什麼呢？我們說過，天國臨近是天父在基督生命中實現自己對人類的憐憫、關懷、寬赦等等。於是信從天國臨近的讀者，必須在自己的生命中，對別人加以憐憫、關懷、寬赦。所以信從不只包括接受耶穌的宣講，而且應當改變自己的生活，實行耶穌的要求，如同天父一樣成全。這裏可以具體舉一個例子：耶穌說：「你們一向聽說過：你應愛你的近人，恨你的仇人！我卻對你們說：你們當愛你們的仇人，當為迫害你們的人祈禱，好使你們成為你們在天之父的子女，因為祂使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。」這是信從福音的人在實際生活行動中的要求，如同天父一樣成全。祂不排斥惡人，所以我們也應如同祂一樣愛仇，以及為迫害我們的人祈禱。總之，信從是應當在行為中表現出來的，不只是口中或心內的答應罷了。

對於信從天國臨近在實際生活中的要求說明之後，我們便可以相當容易地瞭解今天福音中的比喻了。第二個兒子，口中答應去工作，但是沒有行動。第一個兒子，雖然口中違命，可是後來悔改接受父親的命令去工作。我們都知道誰是真正奉行父親意願的人。同樣聆聽了耶穌傳報的福音之後，必須實行。因為耶穌自己說過：不是凡向我說「主

啊！主啊！」的人就能進天國；而是那承行我在天之父旨意的人，纔能進天國。這是今天比喻的中心思想。不過福音中另外一段話也值得我們深思與反省。因為耶穌時代，那些自以為了不起的司祭長和民間長老不相信，反倒是那些受人輕視的稅務員和娼妓相信了。這叫我們在走向天國的道路時，不敢自恃，而要謙虛地實事求是，根據信仰而生活。

不是說：「主啊！主啊！」的人就能進天國，而是要承行天父聖意，才能進天國。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**  
張春申神父著

### 《活動及通告》

#### ◆ SJCCM RCIA 慕道班新學年開班通知

各位教友：團體新一年度(2014-2015)慕道班將於九月七日開始。若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班看一看，聽一聽(認識天主教信仰)。時間及地點如下：  
時間：每逢星期日，下午 4:15pm - 5:30pm  
(9/7/2014-5/3/2015 感恩節/聖誕節...休息)  
地點：一號教室 (St. Clare Church:  
941 Lexington Street, Santa Clara)  
內容：SJCCM 2014-2015 成人慕道課程  
慕道班聯絡人：鄒世亮，408-997-8525)

◆ **Great news: Our Diocese has assigned a Seminarian** (Francis) to help us the whole year that we are beginning. He will help at our Sunday liturgy and he will support our English speaking community. He will also lead our first RCIA in English for adults. This is also for Catholics that want to renew their own faith, please invite your friends.

◆ **2015 年 慶祝聖女大德蘭誕辰五百週年系列** -  
主講：蔣範華修女 (伯利斯仁慈聖母傳教會  
Mercedarias Misioneras de Bérriz)

1) **信仰講座(一)：與主晤談：與大德蘭一起凝視上主**  
時間：10/11 (週六) 9:30 am to 5:00pm  
地點：Parish Hall, St Clare Church.

費用：\$20 含午餐

報名：廖煥中 or Yue An Pung

2) **信仰講座(二)：夢裡尋他千百度：品味聖十字若望"黑夜"裡的燦爛星空**

時間：10/18 (週六) 9:30 am to 5:00pm

地點：Sisters of Holy Family

(159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539)

報名：洪惠紋 Lulu Ho 高家琳

#### ◆ 活水編譯小組/CBSC 2014 年度聖經講座

題目：從耶穌審問比拉多看耶穌的普世君王職  
(若十八 28~十九 22)

主講：鍾子月 神父

時間：10月4日(星期六) 09:00 am - 04:30 pm

地點：Our Lady of Rosary

3233 Cowper Street, Palo Alto, CA 94306

報名：曹綺雲 yvonnemtang@yahoo.com

郭漢珍 christinahjkuo@gmail.com

費用：\$10 (包括午餐、茶點)，並歡迎自由奉獻，

支票抬頭為 CBSC

CBSC 將贈送庫存的聖經詮釋書與參加者，每人可自由選擇一套或一本，來感謝各位對聖經的熱愛，以及對 CBSC 的支持，送完為止。

#### ◆ Line Dance 排舞招生

聖荷西華人天主教堂排舞招生，9/21/2014

秋季班正式開課。

時間：彌撒後 4:30PM

地點：Parish Hall

#### ◆ 社區小廣告 - 教友徵看護

徵住家看護，照顧老人，簡單家務。

請電 [408-996-8407](tel:408-996-8407) Angela in Cupertino.

#### 慕道宣傳月禱文

親愛的主耶穌，我們為那些尋找真理和想加入祢教會的親朋好友祈禱。請祢去除他們心中的焦慮和恐懼，讓他們充滿希望和喜樂。請祢也去除他們心中的任何阻礙，讓他們完全自由地找到祢。

親愛的聖神，請祢激發我們慕道班老師的才能，使他們的心充滿熱情和喜悅。也請祢，幫助我們全體教友，為祢的愛作證。請祢激發我們為福傳的熱火，以能引導我們身旁的親友來認識主。

親愛的聖父，我們祈求祢，賜給祢的聖教會豐盛的福傳收穫。聖母瑪利亞，聖若瑟，中華殉道聖人，請為我們祈禱，阿門！

#### Catechumenate awareness month prayer

Oh Dear Jesus I pray to you for all those people that are looking for true and are contemplating to joining your Church during this time. Take out their fear from their hearts and fill them with joy and anticipation. Take out also any obstacle from their minds and give them the freedom to look and find you.

Oh, Most Holy Spirit, stir up your Gifts in the heart of all our catechists, renew them with zeal and joy. We also pray for our whole community, please help us all to be witness of your love. Please increase our commitment for the evangelization, and help us to bring all our relatives and friends to know and love The Lord.

Oh, Dear Father, we pray for your Church, that we will have a bountiful apostolic harvest. Most Blessed Mary, Saint Joseph and Holy Martyrs of China, please pray for us, Amen!